



St. Mary Immaculate

Catholic Church

&

St. Peter Mission

XXIV Sunday of the Ordinary Time
September 12th 2021



Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English

Sunday: 10:30 am English
12:00 pm Español

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

Reconciliation/ Confesiones

First Thursday of the month at 5:00 pm (English)

Primer Jueves del mes a las 7:00 pm (Español)

Holy Hour/ Hora Santa

First Friday of the month after 9:00 am Mass

Primer Jueves del mes a las 7:00 pm

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 9:00 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

Office Hours—Horas de Oficina

Tuesday-Friday—Martes a Viernes:
12 pm—4:00 pm

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Eliseo Avendaño

admin@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Lupita Silva Secretary

Diane Plante - Finance Comm. President

Jim Goetz - Parish Council President

Dixie Gleason —Bookkeeper

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

IT'S ALL ABOUT CONTROL

From toddlerhood to old age, we grow in mastery of our own lives, our bodies, and our destiny. This mastery is hard won, and we don't let go of autonomy easily. Much of this self-mastery involves the avoidance of pain or discomfort, so when we hear things like "take up your cross" and "lose your life," we tend to resist the message.

James says that faith without works is dead. Ouch! That is really a direct message! One way to look at this, as well as the part about losing our life to find it, is that faith is a process of more and more openness to God's direction of our lives. It is very hard for us to give up control, but perhaps what we are being asked to do is not to become passive and babyish, but to allow God to direct where our self-mastery will lead and what it will accomplish. We are asked to relinquish the need to control the results of our efforts; to risk, as Jesus did, the loss of everything we are working to achieve. We are asked to let God take the lead and to control the results, even though we may never see those results.

ES TODO SOBRE EL CONTROL

Desde la infancia hasta la vejez, crecemos en el dominio de nuestra vida, nuestro cuerpo y nuestro destino. Este dominio es difícil de adquirir, y no lo dejamos escapar con facilidad. Gran parte de este dominio de sí mismos consiste en evitar el dolor o el malestar, así que cuando uno escucha cosas como "cargar con la cruz" y "perder la vida", la tendencia es a resistir el mensaje.

Santiago dice que la fe sin obras es una fe muerta. ¡Ay! ¡Eso es realmente un mensaje directo! Una forma de ver esto, así como lo de perder nuestra vida para encontrarla, es que la fe es tener más y más apertura a Dios como timón de nuestra vida. Es muy difícil para nosotros ceder el control, pero quizás lo que se nos pide es que no nos convirtamos en pasivos y pueriles, sino que dejemos que sea Dios quien dirija el rumbo de nuestro dominio propio y lo que deba lograr. Se nos pide que renunciemos a la necesidad de controlar los resultados de nuestros esfuerzos; que nos arriesguemos, como lo hizo Jesús, a perder todo lo que estamos luchando por lograr. Se nos pide que dejemos que Dios tome la iniciativa y el control de los resultados, aunque nunca podamos verlos.

First Reading

Is 50:5-9a

The Lord GOD opens my ear that I may hear;
and I have not rebelled,
have not turned back.
I gave my back to those who beat me,
my cheeks to those who plucked my beard;
my face I did not shield
from buffets and spitting.
The Lord GOD is my help,
therefore I am not disgraced;
I have set my face like flint,
knowing that I shall not be put to shame.
He is near who upholds my right;
if anyone wishes to oppose me,
let us appear together.
Who disputes my right?
Let that man confront me.
See, the Lord GOD is my help;
who will prove me wrong?

Responsorial Psalm

I will walk before the Lord, in the land of the living.

Second Reading

Jas 2:14-18

What good is it, my brothers and sisters,
if someone says he has faith but does not have works?
Can that faith save him?
If a brother or sister has nothing to wear
and has no food for the day,
and one of you says to them,
"Go in peace, keep warm, and eat well,"
but you do not give them the necessities of the body,
what good is it?
So also faith of itself,
if it does not have works, is dead.
Indeed someone might say,
"You have faith and I have works."
Demonstrate your faith to me without works,
and I will demonstrate my faith to you from my works.

St. Mary Immaculate Cemetery plot.

Are you ready for the inevitable! Buy your plot for only \$ 465.00 5' x 10' For more information please call Chapel of the Lake Mortuary at (707) 994-5611

Cementerio de St Mary Immaculate ¿Estás listo para lo inevitable! Compre su espacio por solo 465.00 5' x10' Lugar para sepultura Para obtener más información, llame a Chapel of the lakes al (707) 994-5611

Primera Lectura

Is 50, 5-9

En aquel entonces, dijo Isaías:
"El Señor Dios me ha hecho oír sus palabras
y yo no he opuesto resistencia,
ni me he echado para atrás.
Ofrecí la espalda a los que me golpeaban,
la mejilla a los que me tiraban de la barba.
No aparté mi rostro de los insultos y salvazos.
Pero el Señor me ayuda,
por eso no quedaré confundido,
por eso endurecí mi rostro como roca
y sé que no quedaré avergonzado.
Cercano está de mí el que me hace justicia,
¿quién luchará contra mí?
¿Quién es mi adversario? ¿Quién me acusa?
Que se me enfrente.
El Señor es mi ayuda,
¿quién se atreverá a condenarme?"

Salmo Responsorial

Caminaré en la presencia del Señor.

Segunda Lectura

Sant 2, 14-18

Hermanos míos: ¿De qué le sirve a uno decir que tiene fe, si no lo demuestra con obras? ¿Acaso podrá salvarlo esa fe?
Supongamos que algún hermano o hermana carece de ropa y del alimento necesario para el día, y que uno de ustedes le dice: "Que te vaya bien; abrígate y come", pero no le da lo necesario para el cuerpo, ¿de qué le sirve que le digan eso? Así pasa con la fe; si no se traduce en obras, está completamente muerta.
Quizá alguien podría decir: "Tú tienes fe y yo tengo obras. A ver cómo, sin obras, me demuestras tu fe; yo, en cambio, con mis obras te demostraré mi fe".

MASS INTENTIOS

Saturday 11th 5:00 pm

Sunday 12th 10:30 am

Sunday 12th 12:00 pm + **Silvia Nonato + Pedro Guerrero**

St. Peter's

Sunday 12th 9:00am

The Lord GOD is my help, therefore I am not disgraced.

El Señor me ayuda, Por eso no quedaré confundido

FEAST OF FAITH

Offering and Intercessions

In this holy moment—with the consecrated bread and wine, the Body and Blood of Christ, upon the altar—we pray for a share in the fruits of Christ's sacrifice. We offer to God what God has given to us, and we intercede for the Church and the world. We pray for the pope and for all the bishops, and we mention the bishop of our local church by name. We pray for the clergy and for all the people of God. We pray in a special way for those who have died. And we pray for ourselves, that one day, with Mary and all the saints, we may come to that place where Jesus already reigns. These prayers of intercession, like the General Intercessions earlier in the Mass, broaden our focus and remind us that the Eucharist is offered not just for those gathered, but for the salvation of the entire world. The Eucharistic Prayer leads us from an intense focus on Christ, present in the consecrated host in the hands of the priest, to a loving sweep of prayer that embraces the world.

—Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co

FIESTA DE LA FE

La paz sea contigo

Mientras que el Padrenuestro es una oración que nos dispone a la paz con Dios y con los demás, es una oración que también nos lleva en sí misma a ofrecer el perdón y a recibir el perdón. El darnos la paz es una forma clara de comunión, de cumplir el mandato de Cristo. El gesto exterior de la paz es una expresión del perdón mutuo y de la necesidad de renovar nuestras relaciones humanas. Este espíritu de caridad y justicia va acompañado de un saludo (antes era con un beso) luego de que la Iglesia ha implorado la "paz y la unidad para sí misma y para toda la Iglesia" (IGMR, 82). Esta misma expresión de paz y perdón es el requisito mínimo de quien quiere presentarse ante Dios para compartir su banquete o bien, para pedir el perdón para sí mismo. Este rito y este gesto encierran en sí mismos la radicalidad del cristianismo, de amar como Jesús amó, plenamente y para siempre. Por ello nos deseamos la paz de verdad, mirándonos a los ojos y deseando para nuestro prójimo que la paz habite en sus corazones.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co

Religious Education Congress 2021

On Saturday, September 25, 2021, the Diocese of Santa Rosa will present a day of prayer and fellowship for all adults in the Diocese. The event will be held at Cardinal Newman High School, 50 Ursuline Rd., Santa Rosa. The theme is "Praying Always". The day will begin at 9:00a.m in the gym with Holy Mass by Bishop Robert F. Vasa. A variety of speakers will be presented throughout the day. This day is designed to bring spiritual nourishment to all Adults in the Diocese. We look forward to seeing you. This is a onetime offer due to COVID19 restrictions this event is FREE. For more information or to register, please contact Carmen Aanenson at the Diocesan Dept. of Rel. Ed. or ask your local parish.
dre@srdiocese.org 707-566-3366
www.santarosacatholic.org

Congreso de Educación Religiosa

El Sábado, 25 de septiembre, la Diócesis de Santa Rosa ofrecerá un día de oración y compañerismo para todos los adultos en la Diócesis. El evento se celebrará en el Cardinal Newman High School, 50 Ursulians Rd., Santa Rosa. El Tema es "*Orando Siempre*". El día empezará a las 9:00a.m con Santa Misa por el obispo Robert F. Vasa. Este invitado a experimentar diferentes formas de oración, en Talleres, a través del día. Este es un día designado para llevar alimento espiritual a todos los adultos de la Diócesis. Esta es una oferta única debido a las restricciones de COVID-19, este evento de 2021 será **gratuito**. Para más información o para registrarse, por favor póngase en contacto con Carmen, en el departamento diocesano de la educación religiosa.
dre@srdiocese.org 707-566-3366
www.santarosacatholic.org

Religious Education

Today is the last day to register for Catechism. After today please call the office Tuesday to Friday 12:00pm –4:00 pm.

Educación Religiosa

Hoy es el último día de registraciones para el catecismo. Después de hoy por favor llamar a la oficina de Martes a Viernes de 12:00pm– 4:00 pm.

Próximas Pláticas Pre-Bautismales:

Octubre 7 2021 @6:00pm

En el salón de St.



Sunday 09/05/2021 Collection

\$3,261.00

Building Maintenance

\$1,413.00

Thank You, Thank You!!!

FOOD PANTRY

Please help us help people in need, St Mary food pantry is in need of these items: Granola/protein bars, easy open Raviolis, pork, beans, applesauce, cup of noodles, juices, waters, power milk. Thank you for all your help.

God Bless



For a Trusted Opinion call...
Call Rian Sommerfeld

3970 Main St. Kelseyville, CA 279-1846



Humanidad

Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community mental health agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological . (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos . (707)525-1515. (Sant Rosa Ca)

Antoinette's School of Dance

Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.
Mail: 730 Crystal Lake
Way Lakeport, CA 95453
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology
200 Lakeport Blvd. Lkpt
(707) 263 -9428 (WHAT)

Hearing Aids
Swim Plugs
Glynis Tam-M.S.,CCC-A
Audiologist 30+ years of experience



Hearing Tests
Sleep Plugs
bornini,

30+ years of experience



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451
800-811-5115
info@accomplishedinsurance.com
www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell
1859 No. High Street
Lakeport, CA 95453
flowersbyjackie @att.net
707-263-3326



Dr. Mark Buehnerkemper Optometrist

Family Vision Care

120 South Main Street
Lakeport, CA 95453
707-263-4294



Farmers Insurance Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business

plambert@farmersagent.com
(707) 263- 7111
367 Lakeport Blvd.
Lakeport, CA



Wanda Holson-Lopez
Broker/Owner
DRE #01198282
707-292-0687
holson@pacific.net
Serving Northern California since 1995

24-HOUR HOTLINE
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION
HOTLINE OF LAKE COUNTY
1-855-587-6373
Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



Knights of Columbus #7611 Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @
6:00pm



Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager

3740 Highland Springs Rd Lakeport,
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt

Insurance Agency
Tom Lincoln

850 N Main St.
PO. Box 850
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA

QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—

Estate- Corporation

707.274-1843 p 707.274.1206 f

Not-For- Profit

Jones Mortuary & Crematory

FD 311 / CR 395

"The only on-site crematory
In the county"

115 S. Main St. Lakeport, CA 95453

www.Jonesmortuarylakeport.com

707-263-5389



CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Nancy Ruzicka
2495 Parallel Drive,
Lakeport, CA 95453

www.ruzicka-engineering.com

707-263-6155

Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559
kelseyvilleappliance@yahoo.com

YOUR ADD HERE

YOUR ADD HERE